

## TYTUŁ 1

## WYDATKI ZWIĄZANE Z PRACOWNIKAMI INSTYTUCJI

## ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI

1 0 2 *Dodatki przejściowe*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	374,04

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady nr 422/67/EWG, nr 5/67/Euratom z dnia 25 lipca 1967 r. określające uposażenie przewodniczącego i członków Komisji oraz prezesa, sędziów, rzeczników generalnych i sekretarza Trybunału Sprawiedliwości (Dz.U. 187 z 8.8.1967, str. 1), ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 1292/2004 (Dz.U. L 243 z 15.7.2004, str. 23).

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z Rozporządzeniem Finansowym.

1 0 3 *Świadczenia emerytalne i rentowe*

## 1 0 3 0 Emerytury

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
175 000	171 000	165 788,80

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie emerytur byłych sekretarzy generalnych instytucji.

## 1 0 3 2 Renty rodzinne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	0,—

*Uwagi*

W pozycji tej przewidziane są środki na pokrycie rent rodzinnych dla wdów i sierot po byłych sekretarzach generalnych instytucji określonych w pozycji 1 0 3 0.

1 0 9 *Rezerwy przeznaczone na dostosowanie świadczeń oraz świadczeń emerytalnych i rentowych*

## 1 0 9 0 Wskaźnik korygujący

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
44 000	43 000	41 794,02

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na płatności wynikające ze wskaźnika korygującego stosowanego względem emerytury z tytułu wysługi lat byłych sekretarzy generalnych instytucji, o których mowa w pozycji 1 0 3 0.

RADA

**ROZDZIAŁ 10 — CZŁONKOWIE INSTYTUCJI** (ciąg dalszy)**1 0 9** (ciąg dalszy)

## 1 0 9 1 Środki rezerwowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 000	2 000	0,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na wyrównanie ewentualnych zmian wysokości wynagrodzeń, dodatków przejściowych oraz świadczeń emerytalnych i rentowych, o których może zdecydować Rada w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z Rozporządzeniem Finansowym.

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY***Uwagi*

Zastosowano zryczałtowane potrącenie w wysokości 4,5 % w odniesieniu do pozycji 1 1 0 0, 1 1 0 1, 1 1 0 2, 1 1 3 0, 1 1 3 1, 1 1 4 1, 1 1 9 0 oraz 1 1 9 1 (z wyjątkiem rozszerzenia).

Środki przewidziane w tym rozdziale są wyliczane na podstawie planu zatrudnienia Rady na rok budżetowy.

**1 1 0 Urzędnicy i pracownicy czasowi na stanowiskach przewidzianych w planie zatrudnienia**

## 1 1 0 0 Wynagrodzenie podstawowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
201 131 118	189 235 000	164 863 273,68

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 62 i 66.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 400 000 euro.

## 1 1 0 1 Dodatki rodzinne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
17 884 233	17 220 000	14 438 728,72

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 62, 67 i 68a oraz rozdział I załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie dodatków rodzinnych obejmujących:

- zasiłek na gospodarstwo domowe,
- zasiłek na dziecko pozostające na utrzymaniu,
- dodatek edukacyjny.

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**110** (ciąg dalszy)**1102** Dodatki za rozłąkę i za zamieszkanie w innym kraju (w tym art. 97 Regulaminu pracowniczego EWWiS)

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
28 543 439	27 032 000	22 534 986,49

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 62 i 69 oraz art. 4 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na świadczenia należne urzędnikom spełniającym warunki przewidziane we wcześniejszych artykułach.

**1103** Dodatki na sekretariat

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 378 000	2 514 000	2 292 878,38

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 18 załącznika XIII.

**111 Inni pracownicy****1110** Personel pomocniczy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	p.m.	1 030 000,—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3 oraz tytuł III.

W pozycji tej przewidziane są środki na wynagrodzenie pracowników zatrudnionych, w szczególności w celu rozwiązania problemu nadmiaru pracy i zapewnienia zastępstwa dla urzędników, którzy czasowo nie mogą wykonywać swoich obowiązków (z powodu choroby, urlopu macierzyńskiego itd.).

**1112** Personel lokalny

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
p.m.	1 158 000	1 180 000,—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 4 oraz tytuł IV.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia i składki opłacane przez pracodawcę na ubezpieczenia społeczne personelu lokalnego.

RADA

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**111** (ciąg dalszy)

## 1113 Doradcy specjali

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
500 000	200 000	3 600 000,—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 5, 82 i 83.

Kwota dochodu przeznaczanego na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego: p.m.

## 1114 Tłumacze zatrudnieni jako personel pomocniczy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
629 000	p.m.	2 705 000,—

*Uwagi*

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 3 oraz tytuł III.

Środki te przeznaczone są na wynagrodzenia i składki opłacane przez pracodawcę na ubezpieczenia społeczne tłumaczy zatrudnionych jako personel pomocniczy.

## 1115 Pracownicy kontraktowi

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 100 000	p.m.	0,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z ewentualnym zatrudnieniem pracowników kontraktowych.

## 1118 Oddelegowani eksperci krajowi

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 111 000	655 000	711 000,—

*Uwagi*

Decyzja Rady 2003/479/WE z dnia 16 czerwca 2003 r. dotycząca zasad mających zastosowanie do ekspertów krajowych i krajowego personelu wojskowego oddelegowanych do Sekretariatu Generalnego Rady i uchylająca decyzje z dnia 25 czerwca 1997 r. i z dnia 22 marca 1999 r. oraz decyzję 2001/41/WE i decyzję 2001/496/WPZiB (Dz.U. L 160 z 28.6.2003, str. 72), zmieniona decyzją 2004/240/WE (Dz.U. L 74 z 12.3.2004, str. 17).

Środki te przeznaczone są na pokrycie świadczeń i kosztów administracyjnych związanych z oddelegowanymi ekspertami krajowymi, zatrudnionymi w dziedzinach innych niż Europejska Polityka Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO).

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego: p.m.

## ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY (ciąg dalszy)

**1 1 3 Ubezpieczenie zdrowotne, ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych oraz ubezpieczenie na wypadek bezrobocia**

## 1 1 3 0 Ubezpieczenie zdrowotne

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
7 105 473	6 773 000	5 718 897,22

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 72 oraz art. 24 załącznika X.

## 1 1 3 1 Ubezpieczenie od następstw nieszczęśliwych wypadków i chorób zawodowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 831 164	1 742 000	1 455 438,05

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 73, art. 15 załącznika VIII oraz art. 25 załącznika X.

## 1 1 3 2 Ubezpieczenie na wypadek bezrobocia dla pracowników czasowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
32 000	31 000	36 893,30

## Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 28a (dotyczący pracowników czasowych).

## 1 1 3 3 Ustanowienie lub utrzymanie praw emerytalnych dla pracowników czasowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
10 000	49 000	0,—

## Uwagi

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 42.

Środki te przeznaczone są na wpłaty dokonywane przez instytucję na rzecz pracowników czasowych celem ustanowienia lub utrzymania ich praw emerytalnych w kraju pochodzenia.

**1 1 4 Różne świadczenia i dodatki**

## 1 1 4 0 Zasiłki z tytułu narodzin dziecka i zasiłek pogrzebowy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
160 000	100 000	142 402,92

## Uwagi

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 70, 74 i 75.

RADA

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**114** (ciąg dalszy)

## 1141 Roczna stawka na pokrycie kosztów podróży z miejsca zatrudnienia do miejsca pochodzenia

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
4 870 816	4 717 000	3 933 538,66

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 8 załącznika VII.

Raz w roku urzędnicy mają prawo do zwrotu kosztów podróży z miejsca zatrudnienia do kraju pochodzenia dla siebie i swojej rodziny.

## 1142 Zasiłek czynszowy oraz transportowy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
66 000	63 000	62 428,56

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 14a i 14b załącznika VII.

## 1144 Stały dodatek transportowy

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
11 000	13 000	9 591,05

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 15 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na zryczałtowany dodatek na transport przyznany na mocy wyżej wymienionego artykułu.

## 1147 Świadczenia za pracę ciągłą, na zmiany lub dyżury w miejscu pracy lub w domu

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
530 000	530 000	487 787,02

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 56a, 56b i 56c.

Środki te przeznaczone są na pokrycie świadczeń za pracę ciągłą, na zmiany lub dyżury w miejscu pracy lub w domu.

## 1149 Inne świadczenia i zwroty

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 610 000	1 840 000	1 282 359,56

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 34 i 70a oraz załącznik X.

Warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot Europejskich, w szczególności ich art. 47.

**ROZDZIAŁ 1 1 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** *(ciąg dalszy)***1 1 4** *(ciąg dalszy)***1 1 4 9** *(ciąg dalszy)*

Środki te przeznaczone są na inne świadczenia wypłacane zgodnie z następującymi postanowieniami Regulaminu pracowniczego:

- art. 34 ust. 2 (odprawa w przypadku zakończenia stosunku pracy urzędnika podczas okresu próbnego),
- art. 70a (świadczenia wypłacane za kursy prowadzone w ramach doskonalenia zawodowego)
- załącznik X (pokrycie przez instytucję kosztów najmu mieszkania przez urzędników zatrudnionych w Genewie lub Nowym Jorku),
- art. 47 ust. 1 warunków zatrudnienia innych pracowników (odprawa w przypadku rozwiązania umowy z pracownikami tymczasowymi),
- zasiłek wypłacany podczas urlopu wychowawczego lub opiekuńczego.

**1 1 5** **Wynagrodzenie za godziny nadliczbowe**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 727 000	2 937 000	2 698 193,34

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 56 oraz załącznik VI.

Środki te przeznaczone są na pokrycie zryczałtowanych dodatków i płatności w formie stawek godzinowych za godziny nadliczbowe przepracowane przez urzędników, personel pomocniczy i pracowników kontraktowych kategorii C i D, które zgodnie z przewidzianymi warunkami nie mogły zostać zrekomensowane poprzez przyznanie dodatkowego urlopu.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego: p.m.

**1 1 7** **Świadczenia dodatkowe****1 1 7 5** **Inne usługi i prace zlecane na zewnątrz**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
690 000	663 000	828 330,16

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów wszystkich usług świadczonych przez osoby niezwiązane z instytucją, w szczególności:

- personel zatrudniony czasowo do świadczenia różnych usług,
- personel dodatkowy zatrudniany przy posiedzeniach w Luksemburgu i Strasburgu,

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego: p.m.

**1 1 8** **Świadczenia i wydatki związane z rozpoczęciem i zakończeniem stosunku pracy oraz przeniesieniem****1 1 8 1** **Koszty podróży (w tym odnoszące się do członków rodziny)**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
369 000	320 000	187 000,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 7 załącznika VII.

RADA

**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**118** (ciąg dalszy)

## 1181 (ciąg dalszy)

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów podróży innych pracowników rozpoczynających lub kończących stosunek pracy.

Pokrywają również koszty podróży członków ich rodzin.

## 1182 Dodatki na zagospodarowanie się i zwrot z tytułu przesiedlenia

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
3 827 000	3 256 000	1 158 000,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 5 i 6 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na dodatki na zagospodarowanie i przeniesienie w wysokości dwumiesięcznego wynagrodzenia podstawowego przysługujące urzędnikom uprawnionym do zasiłku na gospodarstwo domowe, a dla pozostałych pracowników równe jednomiesięcznemu wynagrodzeniu podstawowemu.

## 1183 Koszty przeprowadzki

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
3 547 000	2 532 200	850 000,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 20 i 71 oraz art. 9 załącznika VII.

## 1184 Tymczasowa dieta dzienna

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 739 000	3 454 000	351 000,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 10 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na dietyienne przysługujące urzędnikom i pracownikom tymczasowym, którzy musieli zmienić miejsce zamieszkania w związku z podjęciem pracy.

**119 Środki na pokrycie waloryzacji wynagrodzenia urzędników i innych pracowników**

## 1190 Wskaźnik korygujący

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
2 681 987	3 844 000	3 355 716,20

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności art. 17 ust. 2 załącznika VII oraz art. 17 załącznika XIII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie zmian, przez zastosowanie wskaźnika korygującego, wynagrodzeń urzędników, pracowników czasowych i personelu pomocniczego oraz wynagrodzeń za godziny nadliczbowe dla urzędników.



**ROZDZIAŁ 11 — PERSONEL CZYNNIE ZATRUDNIONY** (ciąg dalszy)**119** (ciąg dalszy)**1191** Środki rezerwowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
3 624 469	3 164 000	0,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 65.

Środki te przeznaczone są na wyrównanie ewentualnych zmian wysokości wynagrodzeń, o których może zdecydować Rada w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z Rozporządzeniem Finansowym.

**ROZDZIAŁ 12 — ŚWIADCZENIA I RÓŻNE SKŁADKI ZWIĄZANE Z ZAKOŃCZENIEM STOSUNKU PRACY****121** *Świadczenia w przypadku przymusowego urlopowania, pozbawienia stanowiska i zakończenia stosunku pracy***1210** Świadczenia w przypadku przejścia na emeryturę w interesie służby zgodnie z art. 41 i 50 Regulaminu pracowniczego

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
292 000	294 000	447 726,36

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 41 i 50.

**1218** Świadczenia i dodatki dla pracowników objętych specjalnymi środkami związanymi z przejściem na emeryturę

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
5 703 000	2 373 000	758 814,43

*Uwagi*

Rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1747/2002 z dnia 30 września 2002 r. wprowadzające, w związku z modernizacją instytucji, specjalne środki mające na celu zakończenie służby urzędników Wspólnot Europejskich mianowanych na stanowisko w Radzie Unii Europejskiej (Dz.U. L 264 z 2.10.2002, str. 5).

**123** *Ubezpieczenia zdrowotne*

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
181 000	86 000	31 882,46

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 72.

Środki te przeznaczone są na pokrycie składek opłacanych przez pracodawcę na ubezpieczenie zdrowotne dla osób uprawnionych do korzystania ze świadczeń, w przypadku gdy pozostają one w dyspozycji, przechodzą na emeryturę w interesie służby lub zostają zwolnione z powodu braku kompetencji.

RADA

**ROZDZIAŁ 12 — ŚWIADCZENIA I RÓŻNE SKŁADKI ZWIĄZANE Z ZAKOŃCZENIEM STOSUNKU PRACY** (ciąg dalszy)**1 2 9 Waloryzacja różnych świadczeń**

1 2 9 0 Wskaźnik korygujący

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
448 000	214 000	17 842,25

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 64 i 65.

1 2 9 1 Środki rezerwowe

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
74 000	34 000	0,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 65.

Środki te przeznaczone są na wyrównanie ewentualnych zmian wysokości świadczeń, o których może zdecydować Rada w trakcie roku budżetowego.

Mają one charakter rezerw i mogą być wykorzystane dopiero po przyporządkowaniu ich do odpowiednich linii budżetowych zgodnie z Rozporządzeniem Finansowym.

**ROZDZIAŁ 13 — DELEGACJE I PODRÓŻE SŁUŻBOWE****1 3 0 Koszty delegacji i podróży służbowych oraz inne związane z nimi koszty**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
4 730 000	4 680 000	3 970 000,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 11 do 13 załącznika VII.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów delegacji i podróży służbowych personelu.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego: p.m.

**ROZDZIAŁ 14 — INFRASTRUKTURA SOCJALNO-MEDYCZNA****1 4 1 Służba zdrowia**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
325 000	310 000	270 000,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 59 oraz art. 8 załącznika II.

Środki te przeznaczone są na pokrycie między innymi kosztów działalności przychodni, kosztów związanych z badaniami lekarskimi oraz kosztów, które należy przewidzieć w związku z komisjami orzekającymi o inwalidztwie i zwrotem kosztów za okulary.

Środki te przeznaczone są również na pokrycie wydatków na zakup narzędzi pracy niezbędnych z medycznego punktu widzenia.

**ROZDZIAŁ 16 — SŁUŻBY SOCJALNE****1 6 0 Zapomogi losowe**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
18 000	18 000	16 000,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 76.

Środki te przeznaczone są na zapomogi dla urzędników i innych pracowników znajdujących się w szczególnie trudnej sytuacji.

**1 6 1 Aktywność społeczna pracowników**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
105 000	125 000	115 000,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z aktywnością społeczną pracowników.

**1 6 2 Inne wydatki socjalne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
46 000	45 000	41 000,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie innych wydatków socjalnych.

**1 6 4 Uzupełniająca pomoc dla osób niepełnosprawnych**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
97 000	85 000	80 000,—

*Uwagi*

W ramach polityki na rzecz niepełnosprawnych środki te przeznaczone są dla następujących kategorii osób niepełnosprawnych:

- urzędników czynnie zatrudnionych,
- małżonków urzędników czynnie zatrudnionych,
- wszystkich dzieci na utrzymaniu, w myśl Regulaminu pracowniczego urzędników Wspólnot Europejskich.

Środki te pokrywają zwrot niezbędnych kosztów o charakterze pozamedycznym, wynikających z inwalidztwa i odpowiednio udokumentowanych, w ramach dostępnych środków z budżetu i po wykorzystaniu ewentualnych praw przysługujących w kraju zamieszkania bądź pochodzenia.

RADA

**ROZDZIAŁ 17 — WYDATKI NA ROZRYWKĘ I CELE REPREZENTACYJNE****1 7 0 Wydatki na rozrywkę i cele reprezentacyjne**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
866 000	866 000	884 902,77

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów związanych z zobowiązaniami instytucji w zakresie wydatków na rozrywkę i cele reprezentacyjne w dziedzinach innych niż Europejska Polityka Bezpieczeństwa i Obrony (EPBiO).

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego: p.m.

**ROZDZIAŁ 18 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI**

*Uwagi*

Działalność ujęta w tym rozdziale obejmuje współpracę między instytucjami, która zakłada konieczność konsultacji pomiędzy poszczególnymi instytucjami oraz umocnienie wspólnych mechanizmów zarządzania w celu racjonalizacji wydatków.

**1 8 2 Doskonalenie zawodowe pracowników, przekwalifikowanie i działalność informacyjna dla personelu**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 610 000	1 660 000	1 074 455,93

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 24a.

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z organizacją kursów doskonalenia i przekwalifikowania zawodowego, w tym kursów językowych, w ramach współpracy między instytucjami, a także wewnątrz instytucji.

Środki te pokrywają również koszty udziału urzędników w seminariach i konferencjach.

**1 8 3 Służby tłumaczeniowe****1 8 3 1 Usługi dodatkowe dla służb tłumaczeniowych**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
120 000	125 000	

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z usługami tłumaczy niezależnych lub zatrudnionych czasowo, lub z maszynopisaniem i innymi pracami zlecanymi na zewnątrz przez służby tłumaczeniowe.

Pozycja ta obejmuje również ewentualne świadczenia zlecane Centrum Tłumaczeń w Luksemburgu.

**ROZDZIAŁ 18 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI** (ciąg dalszy)**1 8 3** (ciąg dalszy)

## 1 8 3 2 Współpraca między instytucjami w zakresie usług językowych

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
200 000	300 000	

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków związanych z działalnością międzyinstytucjonalną w zakresie usług językowych.

**1 8 4 Bieżące koszty operacyjne restauracji i stołówek**

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 000 000	900 000	720 000,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia restauracji i stołówek.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 10 000 euro.

**1 8 6 Aktywność społeczna pracowników**

## 1 8 6 0 Aktywność pracowników i inna działalność społeczna

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
15 000	15 000	15 000,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie udziału Rady w działalności Europejskiego Centrum Międzyinstytucjonalnego w Overijse.

## 1 8 6 3 „Centrum Małego Dziecka” oraz inne żłobki i świetlice

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
1 601 000	1 257 000	1 392 441,—

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie udziału Rady w wydatkach na „Centrum Małego Dziecka” oraz inne żłobki i świetlice (płatność na rzecz Komisji).

## 1 8 6 4 Żłobek prowadzony przy Radzie

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
220 000	215 000	

*Uwagi*

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów prowadzenia żłobka przy Radzie.

Dochody pochodzące ze składek rodziców oraz składek organizacji zatrudniających rodziców pozwalają na zgromadzenie dochodów przeznaczonych na ten cel.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego, szacuje się na 450 000 euro.

RADA

**ROZDZIAŁ 18 — WSPÓŁPRACA MIĘDZY INSTYTUCJAMI** (ciąg dalszy)**1 8 8**      **Wydatki związane z rekrutacją**

1 8 8 0      Różne wydatki związane z rekrutacją

Środki 2005	Środki 2004	Wynik 2003
390 000	340 000	147 000,—

*Uwagi*

Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich, w szczególności jego art. 27 do 31 i art. 33 oraz załącznik III.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów rekrutacji, w szczególności początkowych kosztów zatrudnienia, kosztów podróży i zakwaterowania kandydatów, kosztów wstępnych badań lekarskich wykonanych na zewnątrz itd.

Dochody przeznaczone na ten cel, w myśl art. 18 ust. 1 Rozporządzenia Finansowego: p.m.